

Vorwort zur vierten Auflage

Das vorliegende Buch erschien erstmals vor zwanzig Jahren, damals noch unter dem Titel *Englische Grammatik für die Wirtschaftskommunikation*. Die nunmehr vierte Auflage wurde erstmals von einem Autoren-Duo verfasst. Die Zusammenarbeit der habilitierten Anglistin deutscher Muttersprache mit dem erfahrenen Übersetzer und *native speaker* des Englischen ermöglichte zusätzliche Perspektiven auf die englische Grammatik. An der Schnittstelle unserer beider Kompetenzen konnten wir im Dialog den Text an einigen Stellen schärfen und den didaktischen Zugang um funktionale und rhetorische Elemente erweitern.

Die vierte Auflage ist also erheblich mehr als ein bloßes „Facelift“ der dritten. Wir haben uns entschlossen, manche Dinge anders anzupacken und neue Akzente zu setzen. Diese Entscheidung geht auf unsere eigenen Erfahrungen sowie auf wertvolles Feedback von Kolleg/inn/en und Studierenden zurück. Die wichtigsten Änderungen betreffen die folgenden Bereiche:

- Um Leser/innen unterschiedlicher Kompetenzstufen anzusprechen, enthält das Buch jetzt eine größere Zahl von einfacheren, von uns selbst verfassten Beispielen, bleibt aber weiter dem Prinzip treu, auch etwas anspruchsvollere Beispielsätze aus dem *Economist* und anderen Originalquellen anzubieten.
- Bei der Auswahl der Beispielsätze haben wir uns inhaltlich und sprachlich stärker an den Lernzielen der Englisch-Kurse an der Wirtschaftsuniversität Wien orientiert. Ungeachtet dessen bleibt das Buch von allgemeiner Relevanz und ist völlig unabhängig von unserer institutionellen Anbindung einsetzbar, sei es an anderen Bildungseinrichtungen oder im Selbststudium.
- Die Gliederung der Kapitel haben wir vereinfacht und vereinheitlicht. Jedes Kapitel besteht nun aus vier großen Abschnitten: *Form, Funktion und Gebrauch, Zusammenfassung* und *Übungen*.
- Obwohl der Aufbau des Buches nach wie vor an grammatischen Strukturen orientiert ist, geht die vierte Auflage doch vermehrt auf funktionale Aspekte, die Textgestaltung und unterschiedliche Textsorten ein. Ein neuer Appendix ist speziell der Integration unterschiedlicher Grammatikthemen gewidmet.

Unser Dank gilt weiterhin all jenen, die zum Gelingen der ersten drei Auflagen beigetragen haben. Bei der vierten Auflage wurden wir tatkräftig und kompetent von Mathew Gillings unterstützt, der alle neuen Übungen kritisch durchgesehen und das Lösungsheft entsprechend adaptiert hat. Bei allen IT-Fragen haben uns die Expertise und Hilfsbereitschaft von Christina Drimmel die Arbeit enorm erleichtert.

Gerlinde Mautner und Christopher J. Ross
Wien, Jänner 2021